

Lekce 23: Pracovní komunikace

1. Telefonáty a sms
2. Musí to být rychleji a lépe
3. Na úradě
4. Důležité výrazy a fráze
5. Test

1. Telefonujeme

23_1 Nadia telefonuje do firmy Galatex. Poslouchejte a označte, co je /není pravda.

Paní Kolářová je doma. ANO / NE
Nadia zavolá později. ANO / NE



23_2 Nadia telefonuje později ještě jednou. Poslouchejte a označte, co je /není pravda.

Paní Kolářová je v kanceláři. ANO / NE
Nadia zavolá zítra. ANO / NE

23_3 Tino Weiss telefonuje na univerzitu. Poslouchejte a vyberte, co je správně.

The picture here should be similar as the one above but there should be a young man calling.

Sekretariát má linku

135.	145.	155.
------	------	------

23_1-3 Poslouchejte 3 dialogy ještě jednou. Kdo to říká? Sekretářka, nebo ten, kdo volá do firmy?

To be filled in in any order

Co pro vás můžu udělat? Dobrý den, tady Nadia Klein. Mám jí něco vyřídit?
Mohla bych mluvit s paní Kolářovou? Musíte volat 220 805 135. Můžete mě přepojit na sekretariát?
Nevím, jaká to je linka. Paní Kolářová právě odešla. Promiňte, špatně vás slyším.
Sekretariát má linku 135. Zkuste to později. Zavolám zítra.

Sekretářka	Volající
Co pro vás můžu udělat?	Dobrý den, tady Nadia Klein.
Mám jí něco vyřídit?	Mohla bych mluvit s paní Kolářovou?
Musíte volat 220 805 135.	Můžete mě přepojit na sekretariát?
Paní Kolářová právě odešla.	Nevím, jaká to je linka.
Sekretariát má linku 135.	Promiňte, špatně vás slyším.
Zkuste to později.	Zavolám zítra.

VŠIMNĚTE SI:

1. Jméno nebo příjmení můžeme hláskovat po jednotlivých hláskách, nebo ho vyslovit ještě jednou tak, jak se píše, slabiku po slabice (např. Kle-in). V některých případech je však třeba detailnějšího vysvětlení, např. když chcete říct, že ve slově Weiss je dvojité vé a dvě s. V tomto případě na to upozorníte pomocí pojmenování hlásek, které najdete [zde](#). **GG 2. 1**
2. Cizí ženská příjmení se můžou používat i s koncovkou -ová, např. paní Klein = paní Kleinová.

23_4 Výslovnost. Poslouchejte a opakujte.

23_4_1 Co pro vás můžu udělat?

23_4_2 Je obsazeno.

23_4_3 Zkuste to později.

- 23_4_4 Mám něco vyřídit?
 23_4_5 Můžete mě přepojit na sekretariát?
 23_4_6 Nevím, jaká to je linka.
 23_4_7 Paní Kolářová právě odešla.
 23_4_8 Promiňte, špatně vás slyším.
 23_4_9 Sekretariát má linku 135.
 23_4_10 Zavolám zítra.

Co řeknete, když...? Spojte.

špatně slyšíte?	Jak se to píše?	Můžete to říct ještě jednou?
sekretářka mluví moc rychle? prosím?	Prosím vás, je tam paní Nová?	Můžete mluvit pomalu,
nevíte, jak napsat jméno?	Můžete to říct ještě jednou?	Jak se to píše?
potřebujete mluvit s paní Novou? Nová?	Zavolám později.	Prosím vás, je tam paní
nechcete nechat vzkaz?	Můžete mluvit pomalu, prosím?	Zavolám později.

Co říkáme do telefonu? Vyberte slovo nebo frázi s podobným významem.

Číslo do kanceláře

linka	předčísí	vzkaz
-------	----------	-------

Je obsazeno.

Jak se jmenujete?	Kdo volá?	Právě telefonuje.
-------------------	-----------	-------------------

Kdo volá?

Jak se jmenujete?	Je obsazeno.	Počkejte chvíli.
-------------------	--------------	------------------

Moment, prosím.

Počkejte chvíli.	Kdo volá?	Zavolám později.
------------------	-----------	------------------

Telefonní kód státu

linka	předčísí	vzkaz
-------	----------	-------

Čtete esemesky. Je text formální, nebo neformální?

Ahoj Filipe, mohl by ses prosím te dneska odpoledne zastavit na poste a vyzvednout tam balik? Dej mi vedet, jestli to stihnes.	Petre, mohl byste mi prosím poslat kontakt na pana Dvoraka? Dekuju. Hezky den.	Dobry den, pani Kolarova, moc se omlouvam, ale dnes nemuzu prijít. Napisu Vam pristi tyden a domluvime jiny termin. Dekuju. Nadia Klein	Jano, potreboval bych kopii te smlouvy. Muzu se rano zastavit?
formální / neformální	formální / neformální	formální / neformální	formální / neformální

VŠIMNĚTE SI:

1. Ve formálním stylu používáme většinou oslovení pane / paní a příjmení: Dobrý den, paní Kolářová. V méně formálním kontextu můžeme také použít křestní jméno: Petře, mohl byste prosím...

2. Ve formální korespondenci píšeme zájmena vy nebo váš (a jejich deklinované formy) s velkým písmenem, například: Napíšu Vám. Prosím Vás.

Jak se to píše? Napište správně s háčky a čárkami.

They will need Czech letters here.

prosím te – prosím tě
 na poste – na poště
 stihnes to? – stihneš to?

nemuzu přijít – nemůžu přijít
 pristi tyden – příští týden
 jiný termin – jiný termín
 napisu Vam – napíšu Vám

Co řeknete, když chcete někoho o něco požádat? Doplňte fráze.

poslat kontakt zavolat později potřebuju můžete mluvit vyzvednout balík
 slyším

Mohl by ses zastavit na poště a **vyzvednout balík**?
 Mohl bys mi prosím **poslat kontakt** na pana Dvořáka?
Potřebuju kopii smlouvy, můžu se ráno zastavit?
 Špatně vás **slyším**, můžete to říct ještě jednou?
 Pan Wenig tu není, mohla byste **zavolat později**?
 Nerozumím, **můžete mluvit** pomaleji?

VŠIMNĚTE SI: Když někoho o něco žádáme nebo prosíme, můžeme použít sloveso *moc* ve formě *indikativu* nebo *kondicionálu*. Častá je také *negativní otázka*. Pozorujte *formální* a *neformální* prosby:

Prosím vás, můžete..? Prosím tě, můžeš...?
 Prosím vás, mohl byste...? Prosím tě, mohl bys...?
 Prosím vás, nemohl byste...? Prosím tě, nemohl bys...?
 Více o *kondicionálu* najdete [zde](#). **GG 20. 6**

2. Musí to být rychleji a lépe

23_5 Poslouchejte 4 dialogy v kanceláři. O jakém čase se mluví?

23_5_1 Dialog 1

Pan Krátký se zastaví

v pátek.	příští týden.
----------	---------------

23_5_2 Dialog 2

Petr přepíše fakturu

hned.	zítra.
-------	--------

23_5_3 Dialog 3

Slečna Němcová pošle zprávu

zítra	včera.
-------	--------

23_5_4 Dialog 4

Tomáš se zastaví

zítra ráno.	dneska večer.
-------------	---------------

T 23_5_1_4 Poslouchejte 4 dialogy v kanceláři ještě jednou. Co je/není pravda?

23_5_1 Pan Krátký přinese výkaz příští týden. ANO / NE
 23_5_2 Petr napsal fakturu špatně. ANO / NE
 23_5_3 Slečna Němcová napsala přesnou zprávu. ANO / NE
 23_5_4 Honza potřebuje opravit počítač rychle. ANO / NE

Jaké fráze můžeme používat v pracovní komunikaci? Poslouchejte 4 dialogy v kanceláři ještě jednou. Doplňte slovesa.

Dialog 1 [23_5_1](#)

Dialog 2 [23_5_2](#)

Dialog 3 [23_5_3](#)Dialog 4 [23_5_4](#)

chybí zapomněl opravit zastavím se pošlu nedá senestihnu

Já jsem na to úplně **zapomněl**.
Zastavím se u vás v pátek.
Chybí tam nějaké informace.
 Jak to můžu **opravit**?
 Zítra vám tu novou zprávu **pošlu**.
 Dneska to **nestihnu**.
Nedá se nic dělat.

Vyberte správnou možnost.

Promiňte, já jsem na to úplně zastavil / napsal / **zapomněl**.
 Přijdu / **zastavím se** / stihnu u vás v pátek.
 Musíte to **přepsat** / napsat / psát.
 Nějak mě **zlobí** / bolí / pracuje počítač, můžeš ke mně zajít?
 Jak to můžu nestihnu / **opravit** / zastavit se?
 Dneska to zapomněl / nedá / **nestihnu**. Máme tady toho moc.
 To je škoda, ale dělá / **nedá se** / nestihnu nic dělat.

T 23_5_1, 23_5_2, 23_5_3, 23_5_4 Poslouchejte 4 dialogy v kanceláři ještě jednou. Doplňte adverbia.

lépe přesněji pozdě rychleji pomaleji dřív špatně

Dialog 1: Musí to být **dřív**. Do konce týdne.
 Dialog 2: Napsal jste **špatně** cenu za zboží, a navíc jste poslal fakturu **pozdě**.
 Prosím vás, příště to musí být **rychleji** a **lépe**.
 Dialog 3: Napíšete zprávu **přesněji**.
 Dialog 4: Počítač pracuje pořád **pomaleji**.

GRAMATIKA: Porovnejte základní formy adverbii s jejich komparativy, například:

dobře – lépe/líp
 brzy – dřívě/dřív
 rychlý – rychleji
 pomalu – pomaleji

O komparaci adverbii více [zde](#). GG 24. 1

23_6 Doplňte tabulku. Poslouchejte a opakujte.

častěji hůře/hůř lépe/líp levněji méně/míň pomaleji později
 rychleji více/víc dřívě/dřív

pravidelné tvary		nepravidelné tvary	
rychle	23_6_1 rychleji	dobře	23_6_6 lépe/líp
levně	23_6_2 levněji	špatně	23_6_7 hůře/hůř
pomalou	23_6_3 pomaleji	málo	23_6_8 méně/míň
často	23_6_4 častěji	hodně/moc	23_6_9 více/víc
pozdě	23_6_5 později	brzy	23_6_10 dřívě/dřív

VŠIMNĚTE SI: V běžné mluveném jazyce používají kratší formy, například líp, hůř, míň, víc, dřív. Můžete slyšet také formy rychlejc (=rychleji), levnějc, levnějš (=levněji) apod.

Vyberte slovo s opačným významem.

Auto jede rychleji než autobus. – Autobus jede **pomaleji** / levněji / častěji.
 Dneska je mi hůř než včera. – Včera mi bylo míň / **líp** / víc.
 Spím míň než moje sestra. – Sestra spí hůř / dřív / **víc** než já.
 Dneska vstávám později. – Včera jsem vstávala rychleji / pomaleji / **dřív**.

Mluvíš líp česky než já. – Já mluvím **hůř** / dřív / později než ty.

Tvořte komparativ adverbíí.

Například: Autobus jede rychle. – Auto jede rychleji.

Výkaz přinesu brzy. – Musíš ho přinést **dřív**.

Jana mluví pomalu. – Karin mluví **pomaleji**.

Syn často jezdí do Prahy. – Dcera jezdí **častěji**.

Mluvím dobře česky. – Chtěl bych mluvit ještě **lépe/líp**.

Moje sestra málo spí. – Já spím ještě **míň**.

Pracuju moc. – Můj kolega pracuje ještě **víc**.

Tvořte superlativ adverbíí.

Například: V lednu jsem měl víc práce než v prosinci, ale tento měsíc mám práce **nejvíc**.

Ewa mluví dobře česky, Charlie mluví líp. Maggie mluví **nejlíp**.

Vstávám brzy, moje dcera vstává dřív, ale syn vstává **nejdřív**.

Autobus jede pomalu, tramvaj jede pomaleji, kolo jede **nejpomaleji**.

Ráno mi bylo špatně, odpoledne mi bylo hůř a v noci mi bylo **nejhůř**.

Do Brna jezdím častěji než do Plzně, ale do Hradce jezdím **nejčastěji**.

3. Na úřadě

T23_7 Filip Hemon žije v Olomouci. Chce požádat o dlouhodobý pobyt. Mluví v kanceláři s personalistkou. Poslouchejte a odpovězte.

A 40 years old foreigner talking to the middle aged clerk in her office, something like this picture, but they look at each other



Kdo vyřizuje dlouhodobý pobyt cizinců?

cizinecká policie

ministerstvo vnitra

Jakou má adresu?

mvcr.cz/cizinci

mvcr.cz-cizinci

23_7 Poslouchejte ještě jednou. Doplňte dialog.

nemáte zač úřední hodiny ministerstvo vnitra cizinecká policie dlouhodobý pobyt
cizinci

Filip: Paní Šmídová, nevíte, jaké má úřední hodiny **cizinecká policie**?

Paní Šmídová: Vy chcete požádat o **dlouhodobý pobyt**?

Filip: Ano.

Paní Šmídová: Tak to teď nově vyřizuje **ministerstvo vnitra**.

Filip: Aha.

Paní Šmídová: Kontakty a **úřední hodiny** najdete na internetu. Je to mvcr.cz/cizinci. Nebo si do vyhledavače zadejte ministerstvo vnitra a **cizinci**.

Filip: Děkuju moc.

Paní Šmídová: **Nemáte zač**.

Filip hledá na internetu informace o dlouhodobém pobytu. Čtete. Co je/není pravda?

This should look like info on a website

Cizinecký úřad pro Olomouc je v Přerově.	ANO / NE
Filip může na úřad každý den od 8 do 12.	ANO / NE
Mezi 12 a 12:30 musí klienti čekat.	ANO / NE
Na úřad se může objednat telefonicky.	ANO / NE
V pátek může přijít bez objednání.	ANO / NE

Kontakty**Olomoucký kraj**

Oddělení pobytu cizinců Olomoucký kraj

Pracoviště Přerov

působnost: okresy Přerov, Olomouc, Prostějov, Šumperk, Jeseník a Bruntál
U Výstaviště 3183/18

Tel.: 974 760 399, 391, 392, 397 (vč. telefonického objednávání)

Úřední hodiny: Po, St: 8.00 – 17.00 (12:00 – 12:30 polední pauza)

Út, Čt: 8.00 – 12.00

Pá: 8.00 – 11.00 (pouze pro objednané klienty)

Filip Hemon je na cizineckém úřadě a mluví s úřednicí. Co říká na úřadě Filip a co říká úřednice?

To be filled in in any order.

Kde koupím kolek?	Máte kolek?	Vyplňte tenhle formulář.	Počkejte venku.
Kdy to bude hotové?	Můžete mi poradit?	Najdu to někde na internetu?	
Tady dole to podepište.	Příští týden zavolejte.	Pas a fotografie mám tady.	
Prosím? Nerozuměl jsem.	Máte potvrzení o zaměstnání?		

Filip:	úřednice:
Kde koupím kolek?	Vyplňte tenhle formulář.
Kdy to bude hotové?	Máte kolek?
Najdu to někde na internetu?	Tady dole to podepište.
Prosím? Nerozuměl jsem.	Máte potvrzení o zaměstnání?
Můžete mi poradit?	Počkejte venku.
Pas a fotografie mám tady.	Příští týden zavolejte.

23_8 Co říkáte nebo slyšíte na úřadě? Doplněte do frází slovesa. Poslouchejte a opakujte.

koupím počkejte podepište poradit vyplňte zavolejte

23_8_1 Kde koupím kolek?

23_8_2 Vyplňte tenhle formulář.

23_8_3 Tady dole to podepište.

23_8_4 Můžete mi poradit?

23_8_5 Počkejte venku.

23_8_6 Příští týden zavolejte.

Co znamenají rubriky v úředním formuláři? Vyberte, co je správně.

Jak se jmenujete?	jméno a příjmení / ubytování / vzdělání
Kdy jste se narodil?	rodinný stav / povolání / datum narození
Kde jste se narodil?	datum narození / místo narození / ubytování
Jste muž nebo žena?	pohlaví / vzdělání / povolání
Co děláte?	pohlaví / vzdělání / povolání
V jaké zemi jste se narodil a žijete?	občanství / ubytování / povolání

Kde bydlíte? vzdělání / pohlaví / bydliště
 V jaké firmě pracujete? pohlaví / zaměstnavatel / ubytování
 Jakou školu jste vystudoval? vzdělání / povolání / občanství
 Jste svobodný/-á ,ženatý/vdaná nebo rozvedený/-á? občanství / povolání / rodinný stav

Filip vyplnil formulář. Čtete formulář. Co je/není pravda? The chart should look like an official form.

Filip se narodil v Lublani. ANO/NE
 Je mu 40 let. ANO/NE
 Pracuje jako grafik. ANO/NE
 Pracuje ve Slovinsku. ANO/NE
 Vystudoval vysokou školu. ANO/NE
 Má manželku. ANO/NE

Příjmení	Hemon
Jméno	Filip
Pohlaví	muž
Datum narození	12.10.1974
Místo narození	Lublaň
Státní občanství	SLO
Vzdělání	SŠ
Povolání	grafik
Zaměstnavatel	Gradio, s.r.o. Olomouc
Rodinný stav	rozvedený

Vyplňte formulář o sobě. No correct solution here, they fill in their own info.

Příjmení	
Jméno	
Datum narození	
Místo narození	
Státní občanství	
Vzdělání	
Povolání	
Rodinný stav	

4. Důležité výrazy a fráze

úřední hodiny
 dlouhodobý pobyt
 potvrzení o zaměstnání

Co pro vás můžu udělat?
 Dneska to nestihnu.
 Dole to podepište.
 Chybí tam nějaké informace.
 Jak to můžu opravit?
 Je obsazeno.
 Mám jí něco vyřídit?
 Musí to být rychleji a lépe.
 Můžeš ke mně zajít?
 Můžete mě přepojit na sekretariát?
 Můžete mi poradit?
 Nedá se nic dělat.
 Nevím, jaká to je linka.
 Právě odešla.
 Promiňte, špatně vás slyším.
 Prosím vás, mohl byste...? Prosím tě, mohl bys...?

Prosím vás, můžete..? Prosím tě, můžeš...?
 Prosím vás, nemohl byste...? Prosím tě, nemohl bys...?
 Úplně jsem na to zapomněl.
 Vyřizuje to ministerstvo.
 Zastavím se v pátek.
 Zavolám později.
 Zítra vám tu zprávu pošlu.
 Zlobí mě počítač.

5. Test

Nadia telefonuje do firmy Galatex. Seřadte dialog.

Jak se to píše?
 Mohla bych mluvit s paní Kolářovou?
 Německy, K-L-E-I-N. Děkuju.
 Co pro vás můžu udělat?
 Zavolám později. Ale prosím vás, řekněte jí, že volala Nadia Klein.
 Není zač.
 Dobrý den, tady Nadia Klein.
 Paní Kolářová právě odešla a bude tu až odpoledne. Mám jí něco vyřídit?

1. Společnost Galatex, dobrý den.
2. Dobrý den, tady Nadia Klein.
3. Co pro vás můžu udělat?
4. Mohla bych mluvit s paní Kolářovou?
5. Paní Kolářová právě odešla a bude tu až odpoledne. Mám jí něco vyřídit?
6. Zavolám později. Ale prosím vás, řekněte jí, že volala Nadia Klein.
7. Jak se to píše?
8. Německy, K-L-E-I-N. Děkuju.
9. Není zač.

Co říkáme do telefonu? Vyberte správnou možnost.

Co pro vás můžu dělat / udělat / pracovat?
 Je později / linka / obsazeno.
 Mám jí něco přepojit / slyším / vyřídit?
 Promiňte, špatně vás přepojit / slyším / vyřídit.
 Můžete mě přepojit / slyším / vyřídit na sekretariát?
 Zavolám později / rychleji / často.

Doplňte adverbium s opačným významem.

Například: Dana mluví rychleji než šéf. – Šéf mluví pomaleji.
 Dneska je mi hůř než včera. – Včera mi bylo líp.
 Spím míň než moje sestra. – Sestra spí víc než já.
 Dneska vstávám dřív než o víkendu. – O víkendu jsem vstávala později.
 Mluvíš líp česky než já. – Já mluvím hůř než ty.
 Máme víc času než vy. – Vy máte míň času.

Jaké fráze používáme na úřadě? Spojte.

Kde koupím	formulář. kolek?
Vyplňte tenhle	bude hotové? formulář.
Počkejte	podepište. venku.
Kdy to	kolek? bude hotové?
Můžete mi	zavolejte. poradit?
Tady dole to	venku. podepište.
Příští týden	zaměstnání? zavolejte.
Máte potvrzení o	poradit? zaměstnání?

Doplňte informace do formuláře.

12.10.1974 Filip Gradio, s.r.o. Olomouc grafik Hemon Lublaň
muž rozvedený SLO SŠ

Příjmení	Hemon
Jméno	Filip
Pohlaví	muž
Datum narození	12.10.1974
Místo narození	Lublaň
Státní občanství	SLO
Vzdělání	SŠ
Povolání	grafik
Zaměstnavatel	Gradio, s.r.o. Olomouc
Rodinný stav	rozvedený